

Dossier
de
presse



INTERNATIONAL
Piccolo Teatro di Milano

DU 26 AU 29 MARS 2015

LE VOCI DI DENTRO

D'Eduardo De Filippo
Mise en scène Toni Servillo

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

International / Italie

DU 26 AU 29 MARS 2015

LE VOCI DI DENTRO

LES VOIX INTÉRIEURES

D'Eduardo De Filippo

Mise en scène Toni Servillo

En italien, surtitré en français

Avec

Betti Pedrazzi - *Rosa*

Chiara Baffi - *Maria, la serveuse*

Marcello Romolo - *Michele, le portier*

Toni Servillo - *Alberto Saporito*

Peppe Servillo - *Carlo, son frère*

Gigio Morra - *Pasquale Cimmaruta*

Lucia Mandarinini - *Matilde, son épouse*

Vincenzo Nemolato - *Luigi, leur fils*

Marianna Robustelli - *Elvira, leur fille*

Antonello Cossia - *un officier*

Daghi Rondanini - *Zi'Nicola*

Rocco Giordano - *Capa d'Angelo*

Maria Angela Robustelli - *Teresa Amitrano*

Francesco Paglino - *Aniello Amitrano*

Assistant à la mise en scène : Costanza Boccardi

Scénographie : Lino Fiorito

Costumes : Ortensia De Francesco

Lumière : Cesare Accetta

Son : Daghi Rondanini

Coproduction : Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa, Teatro di Roma, Teatri Uniti di Napoli

En collaboration avec le Théâtre du Gymnase de Marseille

Avec le soutien exceptionnel de la Région Rhône-Alpes

CONTACT PRESSE

Magali Folléa

04 72 77 48 83

magali.follea@celestins-lyon.org

Vous pouvez télécharger les dossiers de presse et photos des spectacles sur notre site www.celestins-lyon.org

Renseignements – réservations 04 72 77 40 00 (Du mardi au samedi de 13h à 18h45)

Toute l'actualité du Théâtre sur notre site www.celestins-lyon.org

« *A la base de mon théâtre, il y a toujours eu le conflit entre l'individu et la société* ». C'est en ces termes qu'Eduardo De Filippo, le prolifique auteur et acteur napolitain, présente l'ensemble de son œuvre. Un théâtre ancré dans les réalités du XX^e siècle comme pouvait l'être celui de Molière dans le XVII^e.

Un théâtre populaire peuplé de personnages croisés dans les rues et les maisons de Naples, petits commerçants, petits et moyens bourgeois, déclassés et chômeurs, personnages « ordinaires » qui, par la magie du théâtre, deviennent nos contemporains, nos compagnons de fortune et d'infortune. Eduardo De Filippo, observateur attentif et infatigable des humains qui l'entourent imagine dans *Le Voci di dentro* les rapports entre les habitants d'un immeuble napolitain en 1948, dont le quotidien de disputes, plaintes, railleries, connivences va exploser à la suite d'une accusation de meurtre... La comédie de mœurs devient alors une tragi-comédie proche du théâtre de Pirandello, laissant la part belle aux rêves et aux fantasmes, s'éloignant de la réalité pour s'installer dans les méandres des incertitudes et des soupçons. C'est « une humanité barbarisée » qui apparaît derrière la façade de cet immeuble en proie au doute, à la mystification, à l'illusion, révélant l'humour tragique de la vie. Le rire parfois devient grinçant, la farce laisse la place au drame, le grotesque et le sublime s'affrontent dans ce théâtre qui fait de la ville de Naples et de ses habitants « la métaphore du monde ». Étrangement la comédie acérée et pointue fait ici œuvre moralisatrice et politique, l'air de rien, presque sans y toucher, assumant totalement la fiction pour traquer la vérité des comportements humains dans ce qu'ils peuvent avoir parfois de plus effrayants. Exclus du présent et de l'avenir, sans travail et sans argent, déclassés sans désirs, les personnages d'Eduardo De Filippo sont touchants dans leur volonté de trouver tous les moyens pour exister, même les pires.

La pièce, triviale et poétique, écrite dans une langue imagée qui mêle italien et napolitain, sera interprétée par Toni Servillo et son frère Peppe, comme elle l'avait été à sa création par Eduardo de Filippo et son frère Peppino, dans la grande tradition des familles d'acteurs qui ont donné ses lettres de noblesse à ce théâtre napolitain.



Eduardo De Filippo

Auteur

Né à Naples le 24 mai 1900, Eduardo De Filippo est le fils d'Eduardo Scarpetta, acteur, metteur en scène, grand comédien napolitain et auteur de la célèbre pièce *Misère et Noblesse*. Il débute très tôt sa carrière d'acteur dans la compagnie de théâtre de son père, et fondera d'ailleurs plus tard la *Compagnia umoristica i De Filippo*, avec son frère et sa sœur.

1934 est une année décisive : Eduardo De Filippo fait ses débuts à Vienne dans *Tonight we improvise* et gagne notamment le cœur des Milanais, pourtant difficiles à convaincre, par sa ténacité à dénoncer les travers de la vie politique italienne et la corruption qui y fait rage. Il connaît un grand succès avec des œuvres telles que *Sacré fantôme*, *Filumena Marturano* en 1946, *La Grande Magie*, *Le Voci di dentro* en 1948, *Samedi, dimanche et lundi* en 1959, *L'Art de la Comédie* en 1965. Il porte à son apogée la comédie napolitaine et cette langue unique qui chante la poésie du petit peuple napolitain, et développe un univers entre variété et burlesque, gravité et dérision, à la limite du fantastique.

Dans les années de gloire du cinéma italien, il collabore avec des personnalités comme Vittorio De Sica ou Luigi Comencini et triomphe dans le monde entier : il jouera dans plus de trente films et en réalisera une quinzaine, dont le célèbre *Naples millionnaire !*. C'est à lui que l'on doit le scénario de *Mariage à l'italienne* et de *L'Or de Naples*.

Acteur au cinéma, à la télévision, à la radio, auteur de poésies, d'articles, d'essais, son activité est débordante. Proche de la gauche politique, il est l'un des monuments du théâtre italien. Il meurt à Rome en 1984.

Toni Servillo

Metteur en scène, comédien

Toni Servillo est un grand acteur du cinéma italien, récompensé par les prix les plus prestigieux. Deux films primés à Cannes l'ont révélé, ces dernières années, en France : *Il Divo* de Paolo Sorrentino et *Gomorra* de Matteo Garrone. On l'a vu également dans *Un balcon sur la mer* de Nicole Garcia (2010), *La Belle Endormie* de Marco Bellocchio (2012), *Mon père va me tuer* de Daniele Ciprì (2012) et *La Grande Bellezza* de Paolo Sorrentino, sélectionné au Festival de Cannes 2013 où Toni Servillo reçoit le prix du Meilleur acteur. Mais Toni Servillo est aussi un comédien et un metteur en scène de théâtre qui a participé aux aventures les plus pertinentes qui sont nées ces dernières années en Italie, en résistance à la sinistrose culturelle berlusconienne. En particulier, il a accompagné Mario Martone, grande figure de la création italienne dans sa démarche où il tisse étroitement cinéma et théâtre (dont les films repérés par la critique internationale comme *Mort d'un mathématicien napolitain*, *Rasoi*, *Teatro di Guerra*). Sur les scènes théâtrales, le public français a pu voir quelques mises en scène signées Toni Servillo : *La Trilogia della villeggiatura* de Goldoni, montée avec audace au Piccolo Teatro où Strehler fit sa création d'anthologie, la comédie d'Eduardo De Filippo, *Samedi Dimanche et Lundi* et à l'opéra, *Une Italienne à Alger* de Rossini qu'il créa en 2007 au Festival international d'art lyrique d'Aix-en-Provence.